



UNIVERSITÀ  
DEGLI STUDI  
FIRENZE

DIPARTIMENTO DI  
LINGUE, LETTERATURE E  
STUDI INTERCULTURALI

Флоренция, 16.12.2020

Уважаемые коллеги, дорогие друзья!

Библейская комиссия организует в четверг 17 декабря дистанционный семинар: **«Лексика славянской Библии и ее значение для истории славянской рукописной традиции»** (см. программу ниже). После докладов будет общая дискуссия, и все могут не только задать вопросы по прослушанным сообщениям, но и представить тему будущей статьи для сборника, который будет опубликован в следующем году. После проведения семинара мы вместе обсудим, где будем его печатать. В семинаре, конечно, могут участвовать и коллеги, которые не являются членами Комиссии.

По окончании семинара состоится заседание Библейской комиссии, на котором будут рассматриваться следующие вопросы:

- 1) Прием новых членов в состав нашей Комиссии. В этот раз будет рассмотрена кандидатура Пьера Гонно <https://prosopo.ephe.psl.eu/pierre-gonneau>.
- 2) Новости о Международном съезде славистов в Париже в 2023 г.
- 3) Новости об уже вышедших изданиях и публикациях, а также о планируемых изданиях и проектах.

Напоминаем, что несмотря на то, что в центре внимания остается славянская Библия и ее рукописная традиция, наша Комиссия открыта к комплексному, междисциплинарному подходу в изучении Библии.

Дистанционный семинар и заседание проводится на платформе Webex meeting:

<https://unifirenze.webex.com/webappng/sites/unifirenze/meeting/download/0caa4baa28f14ded8a2bddcdbfd096b4?siteurl=unifirenze&MTID=mc8de492e97363ea17e0cd4dc89f32ffc>

(нужно пройти по ссылке, скачать приложение и присоединиться к беседе)

Использование платформы дает нам возможности всем присутствовать дистанционно, но конечно мы очень надеемся уже в 2021 встретиться очно.

До скорой встречи и с надеждой на ваше активное участие!

председатель БК  
секретарь

проф. Марчелло Гардзанити  
проф. Татьяна Афанасьева

**17 декабря (четверг) 2020 года**

дистанционный семинар

**«ЛЕКСИКА СЛАВЯНСКОЙ БИБЛИИ И ЕЕ ЗНАЧЕНИЕ ДЛЯ  
ИСТОРИИ СЛАВЯНСКОЙ РУКОПИСНОЙ ТРАДИЦИИ».**

начало заседания

9-30 (СЕТ) /11-30 (МСК)

**9-30/11-30 Емилија Црвенковска** «Лексиката на Дечанското евангелие (РНБ, Гильф. 4)».

**10-00/12-00 Веселка Желязкова** «Передача греческих композитов в древнеболгарском переводе Книги Исход».

**10-30/12-30 Роман Кривко, Ксения Костомарова** «К оценке латинского (романского) и германского вклада в лексике древнейших славянских Евангелий: греческий и южнославянский фон».

**11-00/13-00 Искра Христова-Шомова** «Лексика Драготина апостола XII-XIII века».

**11-30/13-30 Александр Грищенко** «Лингвотекстологические маркеры (на материале позднесредневековых славянских библейских переводов с еврейских источников): новая лингвистическая категория или традиционное текстологическое понятие?».

дискутант **Сергей Темчин**

**13-00/15-00 – 14-30/16-30**  
**Заседание Библейской комиссии**

Регламент: выступающие могут рассчитывать на 20 минут. После каждого доклада будет 10 мин. для его обсуждения.